

AC Adaptor/Charger

Manual de instruções

Manual de instruções

Инструкция по пользованию

تعليمات التشغيل



Español

Nombre del producto: Adaptador/Cargador de ca
Modelo: AC-VQH10

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Gracias por adquirir el cargador/adaptador de ca de Sony.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.

El cargador/adaptador de ca AC-VQH10 puede utilizarse como se indica a continuación.

- Esta unidad incluye cables de conexión para poder utilizar equipos de Sony (videocámara, etc.).

- Para cargar baterías recargables de Sony (serie H, serie P).

Durante la carga de baterías "InfoLITHIUM", las funciones siguientes se encuentran disponibles. Al tratarse de una batería "InfoLITHIUM", se emplea con las siguientes funciones.

La utilización del sistema "ActiFORCE" permite un control aún mayor.

- Carga rápida (método más rápido que la carga con la videocámara, etc.)
- Visualización del tiempo de carga y la vida útil de la batería aproximados.

ActiFORCE™



- Para cargar baterías de iones de litio. No puede utilizarse para recargar baterías de níquel-cadmio o de níquel-hidruro metálico.
- No puede utilizarse en algunos modelos de equipos, como una videocámara, etc.

Confirme la compatibilidad de su equipo antes de utilizarlo.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos con un equipo electrónico compatible relacionado con el consumo de la misma. Recomendamos utilizar una batería "InfoLITHIUM" (serie H, serie P) con equipos electrónicos que posean la marca . "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.

¿Qué es "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" es el nombre funcional del sistema de potencia de última generación. "ActiFORCE" presenta una mayor capacidad, mayor rapidez de recarga y un cálculo más rápido y preciso de la capacidad de batería restante en comparación con el sistema de potencia existente de la serie P que ofrece la batería "InfoLITHIUM".

"ActiFORCE" es una marca comercial de Sony Corporation.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.

El cable de alimentación de ca sólo deberá sustituirse en un establecimiento cualificado.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado, ya que de lo contrario es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Aunque la estación se haya apagado, no debe desconectarse de la fuente de alimentación ca mientras ésta permanece enchufada a la toma de pared.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países operando con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Notas sobre el uso

Esta unidad no posee especificaciones contra el polvo, las salpicaduras ni el agua.

Notas sobre el indicador de batería restante (lea atentamente esta información antes de utilizar la unidad)

Durante la carga de la batería, esta unidad mostrará el tiempo restante de la misma si se utiliza con el equipo de vídeo, etc. siempre que se cumplan las condiciones siguientes.

- Cuando utilice la batería "InfoLITHIUM"
- Cuando utilice un equipo electrónico que posea la marca

Asegúrese de utilizar una batería que posea la marca . Consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo de vídeo para ver si es compatible con "InfoLITHIUM".

Si utiliza una batería con un equipo electrónico que no posea la marca , la capacidad de batería restante no se indicará en minutos".

* La indicación de poder no se precisa en función de las condiciones y el entorno en el que se usa.

Compensación por el contenido grabado

No podemos ofrecer ninguna compensación por los fallos producidos en la grabación o la reproducción de imágenes, sonido y otro contenido, debido a un fallo de funcionamiento de la batería o del adaptador/cargador de alimentación de ca

Carga

- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.
- Cargue solamente baterías recomendadas con esta unidad.
- Fije la batería firmemente.

Temperatura de carga

- Para conseguir el máximo rendimiento de la batería, el rango de temperatura de carga recomendado es de 10 °C a 30 °C
- Aunque esta unidad es compatible con la carga rápida, si la carga se realiza fuera del rango de temperatura recomendado aumentará el tiempo de carga para proteger la batería. Después de haber sobrepasado el tiempo de carga, ésta no volverá a la carga rápida aunque la temperatura esté dentro del rango de temperatura recomendado. Vuelva a colocar la batería y recárguela.

Otros

- No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío

Si coloca la unidad en lugares expuestos a la luz solar directa como, por ejemplo, encima del salpicadero o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o que no funcione correctamente.

- Polvoriento o sucio

En lugares como una playa y otros lugares arenosos, además de lugares en los que se producen neblinas de polvo debe proteger la unidad de la arena y el polvo, ya que se podría producir una avería.

- Muy húmedo

–Sométida a vibraciones

Cargue la batería sobre una superficie plana en la que no haya vibraciones.

- No coloque la unidad en lugares estrechos, como entre una pared y un mueble.
- Fije la batería firmemente.

Si la batería no está conectada correctamente el terminal de la batería se podría dañar.

- No utilice la unidad cerca de lugares en los que se emitan ondas radiofónicas fuertes o radiación. Es posible que las videocámaras, etc. no puedan volver a operar o reproducir correctamente.

Para proteger la batería, extraígaela de la unidad en cuanto se haya cargado.

- No golpee ni deje caer la unidad.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de televisión o AM, en particular, el ruido del dispositivo puede interferir con un televisor o una radio si están colocados cerca de dicha unidad.
- Utilice esta unidad cerca de una toma de pared, para asegurarse de que el enchufe de alimentación se puede desconectar rápidamente de la toma de pared para evitar que la misma se produzca alguna anomalía durante su uso.

Assegúrese de que ningún objeto metálico entra en contacto con las partes metálicas de la unidad ni con la placa conectora. En ese caso, podría producirse un cortocircuito que dañaría la unidad.

- No conecte esta unidad a un adaptador de tensión (convertidor para viajes) cuando viaje al extranjero. Esto podría provocar un recalentamiento o una avería.

- Lo normal es que la unidad se caliente mientras está en funcionamiento.
- Desenchufe la unidad de la toma de pared después de utilizarla. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del cable.

- Conecte la unidad a una toma de corriente disponible. Aunque la lámpara CHARGE de la unidad está apagada, no está desconectada de la fuente de alimentación. Si se produce algún problema mientras está utilizando la unidad, desenchufe la de la toma de pared para desconectar la fuente de alimentación.

- Mientras el adaptador/cargador de ca está enchufado en una toma de pared, a través de éste circulará una cantidad insignificante de corriente eléctrica.

- Desenchufe la unidad de la toma de pared cuando no vaya a utilizarla durante un período de tiempo prolongado. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del cable.

- No utilice la unidad con un cable dañado, tampoco debe utilizarla si ha sufrido una caída o si está dañada.

- En la parte inferior de la unidad se encuentra una placa de características que indica el voltaje de alimentación, el consumo energético, etc.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.

Si tiene alguna dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.

Solución de problemas

| Problema | Causa/Solución |
|---------------------------------|---|
| El equipo de vídeo no funciona. | <ul style="list-style-type: none">El enchufe de alimentación está desconectado de la toma de corriente de pared. <ul style="list-style-type: none">→ Insértelo en una toma de corriente.El cable conector no está conectado correctamente. <ul style="list-style-type: none">→ Conecte el conector correctamente.El selector de modo está ajustado en CHARGE. <ul style="list-style-type: none">→ Ajustelo en VCR/CAMERA. |

La batería no está cargada.

- La alimentación se desconecta automáticamente aunque queda suficiente energía en la batería, o el tiempo restante visualizado difiere del real.
 - Consulte "Notas sobre el indicador de batería restante (lea atentamente esta información antes de utilizar la unidad)".

La visualización no ha cambiado.

- Agote la batería y vuelva a cargarla correctamente.
 - La energía restante de la batería se visualizará correctamente.

No se realiza la carga rápida.

- La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.
 - La visualización que se muestra a continuación puede aparecer si se inserta una batería con una temperatura alta o baja o si la carga se realiza fuera del rango de temperaturas de carga recomendado de 10 °C a 30 °C

- Aunque es posible realizar la carga en estos casos, la carga rápida no se llevará a cabo con el fin de proteger la batería.

El tiempo de carga puede diferir en función del estado de la batería o de la temperatura ambiente de la cámara de vídeo, etc.).

- Los tiempos que se muestran corresponden a la carga de esta unidad a la que se haya agotado con una videocámara, etc., mediante una batería a una temperatura ambiente de 25 °C

- El tiempo de carga puede diferir en función del estado de la batería o de la temperatura ambiente de la cámara de vídeo, etc.).

- Antes de o utilizar, confirme a compatibilidad del equipamiento.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio con capacidad para trocar datos con equipamientos electrónicos compatibles a carga respectiva. Deve utilizar una batería "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Instalación simultánea de dos baterías

Esta unidad permite instalar simultáneamente dos baterías.

La carga se iniciará con la batería instalada en la ranura ❶. Cuando instale dos baterías pero no simultáneamente, la carga se iniciará con la batería instalada en primer lugar independientemente de si se encuentra en la ranura ❶ o ❷.

Nota

Esta unidad no puede cargar simultáneamente dos baterías.

Para instalar la batería

- Coloque la batería en esta unidad con la marca ◀ orientada hacia el terminal.
 - Deslice la batería en el sentido de la flecha.
- Presione la batería hasta que el obturador de terminales se introduzca completamente en la unidad.

Para retirar la batería

Deslicela en el sentido de la flecha y después levántela en posición recta para extraerla.

Nota

- No levante la unidad sujetándola por la batería.
- Tenga especial cuidado de no golpearla cuando la instale, etc.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando instale o extraiga la batería.

Tiempo de carga

En las tablas siguientes se muestra el tiempo de carga de una batería principal completamente descargada.

Carga rápida

Batería "InfoLITHIUM" de la serie H.

| | NP-FH100 | NP-FH70 | NP-FH50 |
|-----------------------|----------|---------|---------|
| Carga normal | 125 min | 60 min | 55 min |
| Carga completa | 185 min | 120 min | 115 min |

Batería "InfoLITHIUM" de la serie P.

| | NP-FP90 | NP-FP71 | NP-FP50 |
|-----------------------|---------|---------|---------|
| Carga normal | 115 min | 80 min | 65 min |
| Carga completa | 175 min | 140 min | 125 min |

- El tiempo de carga puede diferir en función del estado de la batería o de la temperatura ambiente de la cámara de vídeo, etc.).
- Los tiempos que se muestran corresponden a la carga de esta unidad a la que se haya agotado con una videocámara, etc., mediante esta batería a una temperatura ambiente de 25 °C

- El tiempo de carga puede diferir en función del estado de la batería o de la temperatura ambiente de la cámara de vídeo, etc.).

- Antes de o utilizar, confirme a compatibilidad del equipamiento.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" é uma bateria de íões de lítio com capacidade para trocar dados com equipamentos eletrónicos compatíveis a carga respectiva. Deve utilizar uma bateria "InfoLITHIUM" (série H, série P) com equipamentos eletrónicos que apresentem a marca .

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que significa "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" é o nome funcional da nova geração de sistemas de alimentação.

O sistema de baterías "ActiFORCE" tem uma capacidade, velocidade de carregamento, rapidez e precisão de cálculo da carga restante da bateria muito maiores do que o sistema de baterías "InfoLITHIUM" da série P já existente.

"ActiFORCE" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Que es "InfoLITHIUM"?

